



- in Fluid *Energy* Management

OLAER INFO Nr. 29

Kundeninformation der Firma OLAER (SCHWEIZ) AG – April 2010

Geschätzte Kunden und Geschäftspartner

Genau Mitte 2010 blicke ich auf 10 Jahre Olaer Tätigkeit als Leiter der Abteilung Wasser zurück.

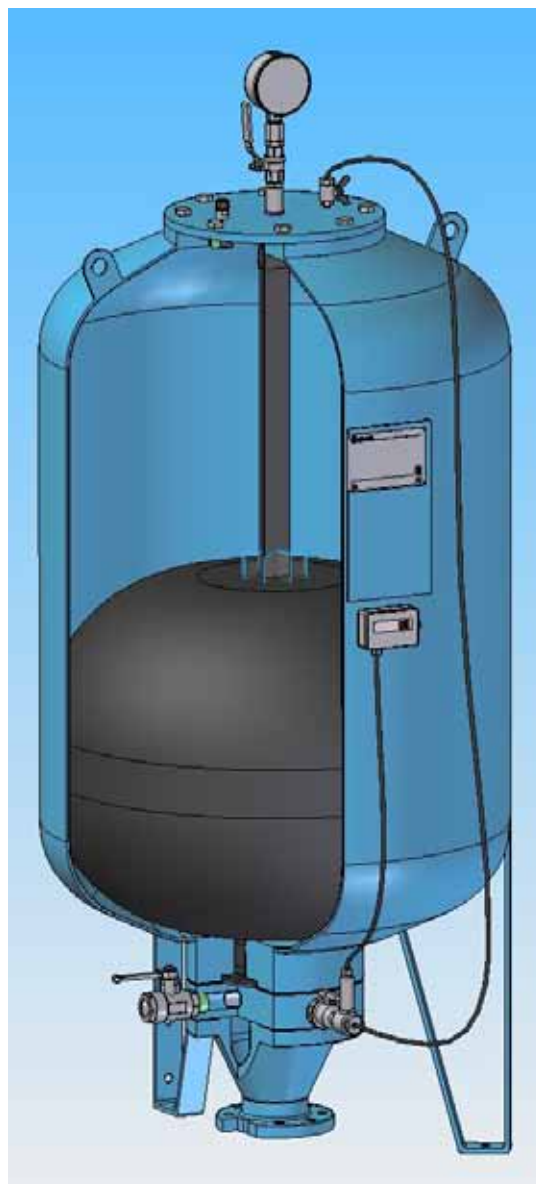
Deshalb freut es mich besonders, Ihnen zu diesem 10-jährigen Arbeitsjubiläum unsere neue Druckschlagdämpferlinie vorstellen zu dürfen. Haben sich doch unsere Druckschlagdämpfer seit Jahrzehnten bestens bewährt und konnten in unzähligen Pumpwerken und Anlagen ohne grosses Aufsehen ihre Dienste leisten, so gibt es immer noch Verbesserungsmöglichkeiten. Getrieben von Ideen und Interesse am Entwickeln, haben wir diese neue Dämpferfamilie konstruiert. Auch das Digitalzeitalter hat mit der neuen Wasserstandsanzeige Einzug gehalten. Doch dazu mehr im zweiten Teil.

Vorerst möchte ich mich bei Ihnen für das Vertrauen und die gute Zusammenarbeit während diesen 10 Jahren herzlich bedanken.

Ihr Peter Schneider

Unsere Themen:

- Absolute Neuheit: Olaer Druckschlagdämpfer Reihe DDV / DDH für Trinkwasser und DDA für Abwasser
- Neue LED Wasserstandsanzeige und Fussverlängerungen
- Personelles
- Aus der OLAER Werkzeugkiste
- Gewinnspiel



Neuheit: Olaer Druckschlagdämpfer Reihe DDV / DDH / DDA

OLAER hat diverse neue Druckschlagdämpfer ins Sortiment aufgenommen:

Ziel war es eine gestraffte Dämpferlinie in modularer Bauweise 12 und 25 bar von 100- bis 5000 l mit Anschlüssen DN 50 bis DN 400 in beliebiger Kombination zu generieren.

Dies sowohl für Trink- und Abwasserbehälter, um Kosteneinsparungen, speziell bei grösseren Volumen, zu realisieren.

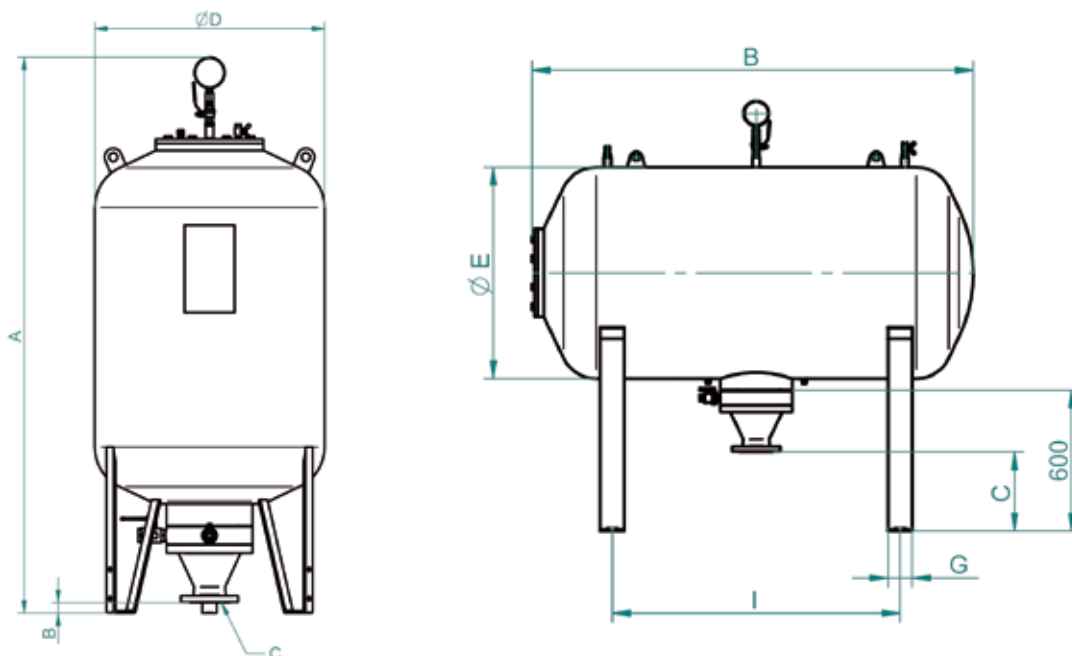
Zudem werden im Bereich Trinkwasser lebensmittelechte Blasen mit DVGW Zulassung eingesetzt.

Im Weiteren konnte der maximale Vorfülldruck von 12 auf 16 bar für Trinkwasserbehälter und von 2 auf 6 bar für Abwasserbehälter durch spezielle Siebbleche erhöht werden.

Dadurch kann das Dämpfervolumen besser ausgenutzt werden.

Die massgebenden Grössen eines Druckschlagdämpfers sind Volumen, Vorfülldruck und Anschlussdurchmesser. Diese Grössen müssen im Einklang mit der Anlage stehen, um ein einwandfreies Funktionieren des Dämpfers zu gewährleisten.

Die Datenblätter entnehmen Sie der Tabelle.



Typen / Types	Gasvolumen V ₀ Capacité V ₀ (litres)	Betriebs- druck / Pression de service	Spezielles Caractéristiques spéciales	Temperaturbereich Température de fonctionnement	Datenblatt Fiche technique
DDV – CE	100 bis 5000 Liter	12 bar	Blase aus Butyl, lebensmittelecht mit DVGW-Zeugnis	0°C bis + 80°C	OLD 0450
DDV – CE	100 bis 5000 Liter	25 bar	Blase aus Butyl, lebensmittelecht mit DVGW-Zeugnis	0°C bis + 80°C	OLD 0455
DDH – CE	1000 bis 5000 Liter	12 bar	Blase aus Butyl, lebensmittelecht mit DVGW-Zeugnis	0°C bis + 80°C	OLD 0465
DDH – CE	1000 bis 5000 Liter	25 bar	Blase aus Butyl, lebensmittelecht mit DVGW-Zeugnis	0°C bis + 80°C	OLD 0470
DDA – CE für Abwasser	100 bis 3000 Liter	12 bar	Blase aus Butyl	0°C bis + 80°C	OLD 0720

Neu: LED Wasserstandsanzeige und Fussverlängerungen

Funktionsprinzip:

Auf Knopfdruck wird der Wasserstand im Behälter an der Anzeige in cm WS via Differenzdruckmessung für circa 10 Sekunden angezeigt. Über die Schnittstelle RS 485 ist eine Onlinemessung für fortlaufende Darstellung, Speicherung oder für Alarmauslösungen via Grenzwertschalter möglich. Zeitverzögerung der Grenzwertschalter bei Onlinemessung bis 255 Sekunden einstellbar.

Bauart:

Gehäuse aus Aluminium lackiert, Schutzart IP 65.

Drucktransmitter aus rostfreiem Stahl, Schutzart IP 68.

Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Datenblatt OLD 1120.



Neu: Fussverlängerungen

Höhenverstellbare Fussverlängerungen je nach Dämpfer-typ (100 bis 5000 l) in robuster Bauweise, Stahl, Oberfläche Dickschicht-passiviert, sind ab Lager lieferbar. Technische Informationen entnehmen Sie bitte dem Datenblatt OLD 1140.

Art. Nr. N° d'article	Bild Nr. Dessin N°	Einstellhöhe Hauteur de réglage (mm)	Einstellbereich Plage de réglage	zu Dämpfer Typ DDV / DDH – DDA Pour amortisseur DDV / DDH – DDA (litres)
20V0634	I	200 – 650	Stufenlos	100 – 750 Liter
20Z007	II	450 – 785	siehe Tabelle I auf dem Datenblatt OLD 1140	1000 – 3000 Liter
20Z008	III	600 – 1065	siehe Tabelle II auf dem Datenblatt OLD 1140	4000 – 5000 Liter

Aus der OLAER Werkzeugkiste - Wartung der OLAER-Dämpfer

Sicher befindet sich auch in Ihrem Versorgungsnetz oder in Ihrer Anlage ein Druckschlagdämpfer, um diese(s) vor Druckschlägen zu schützen. Wichtigster Bestandteil des Dämpfers ist die Blase, die mit Stickstoff vorgespannt ist. Um Ihr Netz / Ihre Anlage dauernd 100%ig zu schützen, empfehlen wir Ihnen, den Vorfülldruck jährlich zu prüfen. Sollten Sie die Kontrolle nicht bereits selber vornehmen oder von einem OLAER-Monteur durchführen lassen, unterbreiten wir Ihnen gerne folgendes Angebot:

- **Prüfung des Vorfülldruckes**
- **Sichtkontrolle**
- **falls notwendig, Reparatur-Kostenvoranschlag**
- **Wartungsvertrag für eine regelmässige Kontrolle**

Es würde uns freuen, auch Ihren Dämpfer zu prüfen, damit Ihr Leitungsnetz weiterhin zuverlässig geschützt wird. Rufen Sie uns an und lassen Sie uns einen Termin vereinbaren.

Personelles

Charles Aebischer – technischer Berater Abteilung Wasser

Als technischer Berater im Innendienst betreue ich Ihre Projekte bei Expansionen, Druckschlägen sowie Pulsationen in den Bereichen Wasser, Abwasser, Chemie und Nahrungsmittel.



OLAER Gewinnspiel Nr. 19

Wettbewerbsfrage:

Welche Betriebsdrücke gibt es bei den neuen DDV / DDH / DDA Dämpferreihen?

Der Gewinner dieses Quiz gewinnt diverse Gutscheine für Spiel und Spass, einsetzbar für die ganze Familie. Lassen Sie sich überraschen.

Die detaillierte Beschreibung zum Gewinnspiel finden Sie auf der Wettbewerbsseite unserer Homepage:
www.olaer.ch/aktuelles/wettbewerb.htm.

Sie können auch von der Einstiegsseite her auf den Wettbewerb zugreifen. Wir wünschen Ihnen viel Glück.

Lösung Gewinnspiel Nr. 18

Der Tag der offenen Türe stand unter dem Motto „Wilder Westen oder Country Fest“.

Wir gratulieren Herrn Benjamin Mühlberger von der Firma Bucher Guyer AG ganz herzlich zu seinem Gewinn.



Redaktion: OLAER (SCHWEIZ) AG
Layout: Irene Oppliger
Druck: Sensia Druck Düringen
Auflage: 2621 d / 778 f
Info 29.indd - 16.4.2010 io